



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 July 2013
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**

**ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ
(ППТЮ)**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)	3
Дело 1261: ТЗА 35; 36(1)(a)(ii) – Канада: Верховный суд провинции Новая Шотландия, Hfx No. 389841, Rusk Renovations Inc. v. Dunswoth (14 июня 2013 года)	3
Дело 1262: ТЗА 34(2)(a)(ii) – Канада: Высший суд провинции Квебек, 200-17-015721-111, Endoseutics Inc. c. Philippon (16 апреля 2013 года)	3
Дело 1263: ТЗА 8(1); 16(1) – Канада: Суд королевской скамьи провинции Нью-Брансуик, S/C/101/12, Harrison v. UBS Holding Canada Ltd. (26 марта 2013 года)	4
Дело 1264: ТЗА 8(1); 16(1) – Канада: Суд королевской скамьи провинции Саскачеван, Q.B.G. 1566 of 2011, Zwack v. Pocha (11 сентября 2012 года)	5
Дело 1265: ТЗА 35; 36 – Канада: Высший суд провинции Онтарио, CV-11-9419-00CL, Sistem Mühendislik İnşaat Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi v. Kyrgyz Republic (25 июля 2012 года)	5
Дело 1266: ТЗА 4; 35; 36(1)(a)(iii) – Канада: Высший суд провинции Онтарио, 11-29505, Telestat Canada v. Juch-Tech, Inc (3 мая 2012 года)	6
Дело 1267: ТЗА 8(1) – Канада: Федеральный апелляционный суд, A-378-11, Canada Moon Shipping Co. Ltd. and Fednav International Ltd. v. Companhia Siderurgica Paulista – Cosipa and T.Co. Metals LLC (26 марта 2012 года)	7
Дело 1268: ТЗА 17; 34(2)(a)(iii) – Канада: Апелляционный суд провинции Квебек, 500-09-021110-101, Nearctic Nickel Mines Inc. c. Canadian Royalties Inc. (29 февраля 2012 года)	8



ВВЕДЕНИЕ

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы – содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ: <http://www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do>.

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом или на которые делались ссылки. Кроме того, в заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в Интернете, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых толкуется Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами; как исключение, они могут быть подготовлены самим Секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за ошибки, пропуски или другие недостатки.

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2013 год
Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)

Дело 1261: ТЗА 35; 36(1)(a)(ii)

Канада: Верховный суд провинции Новая Шотландия

Hfx No. 389841

Rusk Renovations Inc. v. Dunsworth

14 июня 2013 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2013] N.S.J. No. 303

Размещено в сети Интернет по адресу <http://canlii.ca/t/fz767>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** *арбитражное решение, признание и приведение в исполнение, надлежащая правовая процедура, надлежащее уведомление*]

Заявитель оказался вовлечен в арбитражное разбирательство из-за спора, возникшего в связи с договором, заключенным им с компанией ES Inc. Третейский суд вынес решение не только против компании ES Inc, но и против ответчиков – владельцев компании ES Inc., действия которых были признаны носящими мошеннический характер. Заявитель подал ходатайство о признании и приведении в исполнение этого решения в провинции Новая Шотландия. Ответчики заявили протест прежде всего на том основании, что они не были должным образом уведомлены об арбитражном разбирательстве, а также на основании того, что они не являлись непосредственными участниками арбитражного соглашения. Суд отказался признать арбитражное решение и привести его в исполнение, определив, что ответчиков нельзя привлечь к арбитражному производству без их согласия, так как они не являлись непосредственными участниками арбитражного соглашения. Суд также определил, что даже в противном случае арбитражное решение не подлежало бы признанию и приведению в исполнение, поскольку ответчики не были поставлены в известность о выдвинутых в их адрес обвинениях в мошенничестве, а значит, не были должным образом уведомлены по смыслу абзаца (ii) подпункта (a) пункта 1 статьи 36 Типового закона.

Дело 1262: ТЗА 34(2)(a)(ii)

Канада: Высший суд провинции Квебек

200-17-015721-111

Endoseutics Inc. c. Philippon

16 апреля 2013 года

Подлинный текст на французском языке

Опубликовано на французском языке: J.E. 2013-913

Размещено в сети Интернет по адресу <http://canlii.ca/t/fx7pz>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** *арбитражное решение – отмена, арбитражное решение – признание и приведение в исполнение, арбитры – мандат, надлежащая правовая процедура*]

В рамках производства по делу об отмене арбитражного решения двое заявителей утверждали, что арбитр при толковании договора, изначально заключенного между сторонами, вышел за пределы своей юрисдикции, а третий заявитель утверждал, что он не являлся непосредственным участником арбитражного соглашения и был лишен возможности изложить свою позицию перед третейским судом. Суд отказал в удовлетворении ходатайства по всем пунктам и постановил признать арбитражное решение и полностью привести его в исполнение. Во-первых, суд подчеркнул важность принципа независимости третейских судов и определил, что полномочия арбитров по толкованию арбитражного соглашения следует понимать в самом широком смысле. Во-вторых, суд заключил, что третий заявитель хотя и не подписывал арбитражного соглашения, однако был юридически тождественен одной из его сторон и, таким образом, являлся непосредственным участником арбитражного производства. Суд также констатировал, что третий заявитель не выполнил лежавшей на нем обязанности доказать, что он был лишен возможности изложить свою позицию перед третейским судом.

Дело 1263: ТЗА 8(1); 16(1)

Канада: Суд королевской скамьи провинции Нью-Брансуик
S/C/101/12

Harrison v. UBS Holding Canada Ltd.

26 марта 2013 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: 2013 CarswellNB 162

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** *арбитражное соглашение, действительность, юрисдикция, компетенция по определению юрисдикции, вмешательство суда*]

Заявитель ходатайствовал о приостановлении производства по иску ответчиков и передаче дела в третейский суд в провинции Онтарио на основании оговорки о разрешении споров, содержащейся в заключенном сторонами соглашении. Иск ответчиков был подан на основании местного законодательства о коммерческих корпорациях и касался противозаконных действий, направленных на затруднение их инвестиций в компанию. Суд отклонил ходатайство и отказался направить стороны в арбитраж по той причине, что заключенное ими соглашение было неприменимо в соответствии с пунктом 1 статьи 8 Типового закона, поскольку спор возник не из договора и не в связи с ним. Таким образом, подача иска в обычный суд была правомерной. Суд также счел, что полномочия третейского суда на определение своей юрисдикции (пункт 1 статьи 16 Типового закона) никак не мешают ему вынести определение о собственной юрисдикции и сфере действия арбитражной оговорки, так как для решения этих вопросов не требуется специальных знаний, имеющихся только у арбитров третейского суда.

Дело 1264; ТЗА 8(1), 16(1)

Канада: Суд королевской скамьи провинции Саскачеван
Q.B.G. 1566 of 2011

Zwack v. Pocha

11 сентября 2012 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2012] S.J. No. 587

Размещено в сети Интернет по адресу <http://canlii.ca/t/fssrk>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** *судебная помощь, юрисдикция, арбитражное соглашение, компетенция по определению юрисдикции, действительность*]

Ответчик предъявил заявителю иск о недобросовестном исполнении обязательств по заключенному между ними договору купли-продажи. Заявитель подал ходатайство о приостановлении производства по иску на том основании, что договор содержал арбитражную оговорку. Суд в первую очередь отметил, что он вправе вынести определение о юрисдикции третейского суда, не нарушая его собственной компетенции, поскольку ходатайство касалось юридического момента, который был связан с фактами, не оспаривавшимися сторонами. Четко и последовательно применяя статью 8 Типового закона, суд удовлетворил ходатайство заявителя о приостановлении производства. Исходя из принципа, что стороны арбитражного соглашения обладают практически неограниченной свободой в вопросе о том, какие споры подлежат передаче в арбитраж, суд решил, что арбитражное соглашение применимо к иску о недобросовестном исполнении обязательств. Суд далее отметил, что положения местного законодательства о защите прав потребителей не лишают арбитражное соглашение действительности и не препятствуют его исполнению, поскольку иск не преследовал цели в частном порядке добиться применения норм о защите потребителей. Суд также однозначно заявил, что суд, в который подается иск, отвечающий условиям, перечисленным в статье 8 Типового закона, не вправе действовать по своему усмотрению и обязан направить стороны в арбитраж.

Дело 1265: ТЗА 35; 36

Канада: Высший суд провинции Онтарио

CV-11-9419-00CL

Sistem Mühendislik İnşaat Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi v. Kyrgyz Republic

25 июля 2012 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2012] O.J. No. 3581

Размещено в сети Интернет по адресу <http://canlii.ca/t/fs5lk>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** *признание и приведение в исполнение арбитражного решения, действительность, процедура, надлежащая правовая процедура*]

Заявитель и ответчик участвовали в арбитражном разбирательстве под эгидой МЦУИС, в рамках которого заявитель требовал выплаты компенсации за потерю капиталовложений после того, как его представители были силой

выселены из гостиницы, которой заявитель владел и управлял в киргизской столице. Третейский суд решил дело в пользу заявителя, который затем начал производство о признании и приведении в исполнение данного решения в провинции Онтарио. Канадский суд постановил признать решение третейского суда и привести его в исполнение, после чего заявитель предпринял шаги к исполнению этого решения путем наложения ареста на акции канадской фирмы, которые предположительно принадлежали киргизской компании, находившейся в полной собственности ответчика. Вопрос о собственности на акции, которые, по утверждению заявителя, в действительности принадлежали ответчику, вызвал спор, в связи с которым киргизская компания подала два ходатайства. Первое ходатайство касалось отмены определения о признании и приведении в исполнение арбитражного решения на том основании, что суды Онтарио не имели юрисдикции в отношении ответчика. Суд отклонил это ходатайство, заключив, что киргизская компания была не вправе обжаловать соответствующее определение, так как она не являлась ни стороной арбитражного разбирательства, ни стороной производства по делу о признании и приведении в исполнение арбитражного решения. Хотя привлечение киргизской компании в качестве ответчицы в связи со спором о собственности в какой-то мере придавало ей статус стороны разбирательства, требующийся для защиты своих прав, оно не давало ей права обжаловать определение суда о признании и приведении в исполнение арбитражного решения. В этой связи суд подчеркнул и признал разумной мысль о том, что доводы третьих сторон о действительности судебного решения не должны браться в расчет судом, поскольку это может ущемить права сторон, непосредственно затрагиваемых решением. Суд отклонил также второе ходатайство киргизской компании о приостановлении исполнительного производства в связи с неподходящим местом для рассмотрения дела. Суд не стал выносить определение по вопросу о том, применимо ли данное соображение к производству по делам о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, заключив, что киргизская компания так или иначе не смогла доказать, что киргизские суды лучше подходят для рассмотрения спора о принадлежности акций канадской фирмы.

Дело 1266: ТЗА 4; 35; 36(1)(a)(iii)

Канада: Высший суд провинции Онтарио

11-29505

Telestat Canada v. Juch-Tech, Inc

3 мая 2012 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2012] O.J. No. 2061

Размещено в сети Интернет по адресу <http://canlii.ca/t/fr848>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[ключевые слова: *признание и приведение в исполнение арбитражного решения, арбитры – мандат, арбитражное соглашение, договор, отказ от прав, заведомость*]

Заявитель – оператор спутниковой связи – подал ходатайство о признании и приведении в исполнение арбитражного решения, вынесенного в Нью-Йорке в отношении ответчика – провайдера спутниковой связи. Ответчик заявил

возражение на том основании, что третейский суд превысил свои полномочия, присудив ему арбитражные издержки, несмотря на то что арбитражное соглашение предусматривало, что каждая из сторон несет издержки самостоятельно. В ответ на это заявитель возразил, что, согласившись на продолжение арбитражного разбирательства, ответчик в соответствии со статьей 4 Типового закона отказался от права на возражение против якобы имевшего место превышения полномочий третейским судом. Признавая, что Типовой закон во многом предрасполагает к принятию и приведению в исполнение арбитражных решений, суд, строго следуя абзацу (iii) подпункта (a) пункта 1 статьи 36, тем не менее отказался признать и привести в исполнение арбитражное решение в части, касающейся оплаты издержек. Изучив обстоятельства дела, суд установил, что ответчик не отказывался от применения положений, предусматривавших самостоятельную оплату издержек сторонами. При этом суд подчеркнул, что согласно Типовому закону отказом от права на возражение можно считать только те случаи, когда одна из сторон однозначно и осознанно отказалась от прав, о которых ей было заведомо известно.

Дело 1267: ТЗА 8(1)

Канада: Федеральный апелляционный суд
A-378-11

Canada Moon Shipping Co. Ltd. and Fednav International Ltd. v. Companhia Siderurgica Paulista – Cosipa and T.Co. Metals LLC

26 марта 2012 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2012] F.C.J. No. 1416, в праве на обжалование в Верховном суде Канады отказано 16 мая 2013 года (№ 35158)

Размещено в сети Интернет по адресу <http://canlii.ca/t/ftqpd>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[ключевые слова: *судебная помощь, арбитражное соглашение, действительность, юрисдикция*]

Компании FI и CM подали апелляцию на решение о приостановлении судопроизводства ради проведения арбитражного разбирательства. Заявитель – компания CSP – ранее сослался на арбитражную оговорку, содержащуюся в договоре фрахтования, заключенном с компанией FI. Он также ходатайствовал о передаче в арбитраж иска компании CM, касавшегося неисполнения условий гарантийного письма, приобщенного к договору в виде поправки. Федеральный апелляционный суд частично удовлетворил апелляцию, подтвердив приказ о приостановлении производства по иску компании FI и отменив приказ о приостановлении производства по иску компании CM. Суд определил, что поскольку стороны не упомянули о передаче споров в арбитраж в гарантийном письме, то действие арбитражной оговорки на компанию CM не распространялось. Сославшись на частный характер договорных отношений, суд заключил, что компания CM не была связана арбитражным соглашением.

Дело 1268: ТЗА 17; 34(2)(a)(iii)

Канада: Апелляционный суд провинции Квебек
500-09-021110-101

Nearctic Nickel Mines Inc. c. Canadian Royalties Inc.
29 февраля 2012 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: J.E. 2012-570

Размещено в сети Интернет по адресу <http://canlii.ca/t/fqcwz>

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** *арбитражное решение – отмена, признание и приведение в исполнение арбитражного решения, арбитры – мандат, судебные предписания, обеспечительные меры, арбитражное соглашение, материальное право*]

Стороны оказались вовлечены в арбитражное разбирательство в Квебеке, после того как между ними возник спор в связи с договором о разработке полезных ископаемых. Арбитр издал приказ об исполнении договора в натуре, а Высший суд впоследствии постановил признать это решение и привести его в исполнение. Ответчик подал апелляцию на это определение и ходатайствовал об отмене арбитражного решения, утверждая, во-первых, что согласно законодательству Квебека арбитр не имел полномочий издавать судебные предписания и, во-вторых, что арбитр вышел за пределы своей юрисдикции, слишком свободно истолковав положения договора. Суд отклонил апелляцию по обоим пунктам. Подробно проанализировав природу и истоки судебных предписаний и подчеркнув значение зарубежных источников права, таких как статья 17 Типового закона, суд в конечном итоге воздержался от вынесения определения по вопросу о том, правомочны ли третейские суды провинции Квебек издавать предписания. Вместе с тем суд определил, что избранная мера правовой защиты была не столько предписанием, сколько приказом об исполнении договора в натуре, которые обычно выносятся по искам о передаче прав собственности. По второму пункту суд определил, что арбитр не выходил за рамки юрисдикции при толковании договора, подчеркнув при этом, что пересмотр апелляционных решений по существу не входит в его компетенцию.